

no interest bearing and payable at their par value on demand by crediting the account of the Fund in the designated depository. This Section shall apply not only to currency subscribed by members but also to any currency otherwise due to, or acquired by, the Fund.

ikke-negotiable og ikke-rentebærende Papirer, der paa Anfordring indfries til deres nominelle Værdi ved Kreditering af Fondens Konto i det af Medlemmet udpegede Forvaringssted. Bestemmelserne i dette Stykke gælder ikke blot den Valuta, der af Medlemmet indbetales i Form af Indskud, men tillige anden til Fonden skyldig eller af denne erhvervet Valuta.

Article IV

PAR VALUES OF CURRENCIES

Section 1. *Expression of par values*

(a) The par value of the currency of each member shall be expressed in terms of gold as a common denominator or in terms of the United States dollar of the weight and fineness in effect on July 1, 1944.

(b) All computations relating to currencies of members for the purpose of applying the provisions of this Agreement shall be on the basis of their par values.

Section 2. *Gold purchases based on par values*

The Fund shall prescribe a margin above and below par value for transactions in gold by members, and no member shall buy gold at a price above par value plus the prescribed margin, or sell gold at a price below par value minus the prescribed margin.

Section 3. *Foreign exchange dealings based on parity*

The maximum and the minimum rates for exchange transactions between the currencies of members taking place within their territories shall not differ from parity

- (i) in the case of spot exchange transactions, by more than one percent; and
- (ii) in the case of other exchange transactions, by a margin which

Artikel IV

VALUTAPARITETER

Afsnit 1. *Angivelse af Parikurserne.*

a. Parikursen for et Medlems Valuta skal beregnes i Guld som en fælles Regningsenhed eller i U.S.A.-Dollars af den Vægt og Finhed, som gjaldt den 1. Juli 1944.

b. Alle Beregninger vedrørende et Medlems Valuta, som foretages med det Formaal at bringe denne Overenskomsts Bestemmelser til Anvendelse, skal ske paa Grundlag af Parikursen.

Afsnit 2. *Indkøb af Guld paa Grundlag af Parikurserne.*

Fonden foreskriver en Margin over og under Pari for Medlemmernes Køb og Salg af Guld, saaledes at intet Medlem kan købe Guld til en Pris, der ligger over Parikursen med Tillæg af den foreskrevne Margin, eller sælge Guld til en Pris, der ligger under Pari med Fradrag af den foreskrevne Margin.

Afsnit 3. *Handel med fremmed Valuta paa Grundlag af Parikurserne.*

Maksimums- og Minimumskurserne for Valutaforretninger, der finder Sted i Medlemmernes egne Valutaer og inden for disse egne Landomraader, maa

1. ved kontante Valutaforretninger højst afvige 1 pCt. fra Paritetten; og
2. ved andre Valutaforretninger ikke overstige den for kontante Valuta-